

## Hỗ Trợ Xã Hội

Chương trình Hỗ Trợ Xã Hội là một chương trình Chăm sóc Tại Nhà và Trong Cộng Đồng (Home and Community Care – HACC) được tài trợ với mục tiêu chính của chương trình là đáp ứng nhu cầu giao tiếp xã hội của khách hàng bằng cách cung cấp sự có bạn, một là trong môi trường ở nhà hoặc khi họ sử dụng các dịch vụ cộng đồng. Hỗ Trợ Xã Hội được cung ứng trên cơ sở một-cho-một hay trong một nhóm nhỏ mà người trong nhóm có cùng chung sở thích.

Hỗ Trợ Xã Hội có mục đích tối đa hóa khả năng của mỗi cá nhân giúp họ tiếp tục sống một cách tự lập ở nhà và đáp ứng nhu cầu giao tiếp xã hội của họ.

Những ai nhận Dịch vụ Hỗ Trợ Xã Hội sẽ phải trả một lệ phí là \$4.00 mỗi giờ. Trong các hoàn cảnh bình thường thì mỗi khách hàng sẽ được phục vụ 3 giờ mỗi tuần.

Những người cần đến dịch vụ có thể tự giới thiệu mình đến với chương trình hoặc được sự giới thiệu của gia đình, bạn bè, nhân viên cộng đồng, chuyên viên y tế hoặc các cơ quan cung cấp dịch vụ khác.

### **MCCS có toán nhân viên và nhân viên hỗ trợ song ngữ có thể nói:**

Tiếng Ả-rập, Assyrian, Bosnian, Trung Hoa, Croatian, Phi-Luật-Tân, Hindi, Miên, Lào, Macedonian, Serbian, Tây Ban Nha, Việt và các ngôn ngữ sắc tộc Tây.

Để có thêm thông tin hãy liên lạc:

### **DỊCH VỤ CHĂM SÓC CỘNG ĐỒNG ĐA VĂN HÓA**

**30 Hallstrom Place  
Wetherill Park NSW 2164**

**ĐT: [02] 8717 1500**

**Fax: [02] 9725 2141**

**Email: [info@agedcc.org.au](mailto:info@agedcc.org.au)**

**Nếu cần thông dịch viên, hãy gọi  
13 14 50  
cho biết quý vị nói thứ tiếng nào và yêu  
cầu họ gọi**

### **DỊCH VỤ CHĂM SÓC CỘNG ĐỒNG ĐA VĂN HOÁ**

**qua số 8717 1500**

**Được tài trợ bởi**

**Bộ Y tế & Lão Hoá và Bộ Lão Hoá Khuyết  
Tật và Chăm Sóc Tại Nhà**

**M.C.C.S**  
MULTICULTURAL COMMUNITY CARE SERVICE

**VIETNAMESE**



**Trợ giúp Cuộc Sống  
Tự Lập**

**30 Hallstrom Place  
WETHERILL PARK**

**Ph: [02] 8717 1500**

**Fax: [02] 9725 2141**

**Email: [info@agedcc.org.au](mailto:info@agedcc.org.au)**

**Một bộ phận của Trung Tâm Cộng  
Đồng Cabramatta**

## Dịch vụ Chăm Sóc Cộng Đồng Đa Văn Hoá

MCCS là một phần của Trung Tâm Cộng Đồng Cabramatta, một tổ chức đặt cơ sở trong cộng đồng và không vì lợi nhuận.

Dịch vụ cung cấp sự chăm sóc trực tiếp cho người già yếu, người khuyết tật và người chăm sóc thuộc nguồn gốc Văn Hoá và Ngôn Ngữ Đa Dạng (Culturally and Linguistically Diverse – CALD). Dịch vụ được thực hiện qua bốn chương trình khác nhau.

- Chăm Sóc Trọn Gói cho Người Cao Niên Trong Cộng Đồng (CACP)
- Chăm Sóc Trọn Gói Mở Rộng Tại Nhà (EACH)
- Chăm sóc thay thế cho các cộng đồng CALD
- Hỗ trợ Xã hội

Bốn chương trình này cung cấp các dịch vụ cho những người sống ở các Khu Chính Phủ Địa Phương vùng Liverpool, Fairfield và Bankstown.

### Chăm Sóc Trọn Gói cho Người Cao Niên Trong Cộng Đồng (CACP)

Chăm sóc Trọn Gói cho Người Cao Niên trong Cộng Đồng được sự tài trợ của Bộ Y Tế và Lão Hoá, có mục đích cung cấp một sự chăm sóc khác thay vì ở hốt-sơ-teo (cư xá), nhờ vậy cho phép khách hàng có các nhu cầu chăm sóc phức tạp có thể tiếp tục sống ở nhà càng lâu càng tốt.

Để có thể nhận dịch vụ CACP, một cuộc thẩm định thường được thực hiện bởi Toán Thẩm Định Chăm Sóc Người Cao Niên.

Dịch vụ CACP được cung cấp tại nhà của người khách hàng bởi một nhân viên song ngữ làm việc hỗ trợ người cao niên, đến viếng thăm họ hai đến ba lần một tuần. Cơ quan phục vụ sẽ làm việc với khách hàng và các thành viên trong gia đình để khai triển một kế hoạch chăm sóc đáp ứng các nhu cầu của khách hàng.

Không có lệ phí cố định cho dịch vụ vì mỗi trường hợp sẽ được thẩm định một cách riêng biệt. Lệ phí tối đa là 17.5% khoản tiền pension.

### Chăm Sóc Trọn Gói Mở Rộng Tại Nhà (EACH)

Các Dịch vụ Trọn Gói EACH được sự tài trợ của Bộ Y Tế và Lão Hoá, có mục đích cung cấp dịch vụ giúp đỡ tại nhà mức độ cao để trợ giúp người lớn tuổi có một loạt nhu cầu chăm sóc cao. Những khách hàng sử dụng dịch vụ này thuộc những người cần sự trợ giúp ở mức độ ở nursing-hôm (bệnh xá) nhưng lại muốn tiếp tục sống ở nhà của họ càng lâu càng tốt.

Để có thể nhận dịch vụ trọn gói EACH quý vị phải được thẩm định bởi Toán Thẩm Định Chăm Sóc Người Cao Niên.

Cũng như dịch vụ CACP dịch vụ không có lệ phí cố định cho dịch vụ vì mỗi trường hợp sẽ được thẩm định một cách riêng biệt. Lệ phí tối đa là 17.5% khoản tiền pension.

Để được thẩm định vui lòng liên lạc:

**Trung Tâm Giới Thiệu và Thông Tin  
(Referral and Information Centre – RIC)**

Thứ hai đến Thứ sáu  
10 giờ sáng – 4 giờ chiều

**1800 455 511**

## Chăm sóc Thay Thế

Chăm sóc Thay Thế là một chương trình được tài trợ của HACC nhằm hỗ trợ những người chăm sóc CALD chăm sóc cho người lớn tuổi và có khuyết tật về thể xác và trí tuệ bằng cách đến nhà và thay thế họ chăm sóc cho những người này. Chăm sóc thay thế được cung cấp tại nhà của khách hàng và thường thì người chăm sóc không có mặt ở nhà.

Bất cứ ai cần đến sự chăm sóc thay thế có thể được giới thiệu đến chương trình. Sự giới thiệu có thể là từ chính người chăm sóc, từ gia đình hay bạn bè họ, nhân viên cộng đồng, chuyên viên y tế hoặc các cơ quan cung cấp dịch vụ khác.

Một khi khách hàng được xem xét là hội đủ điều kiện và dịch vụ có sẵn, trước khi dịch vụ được bắt đầu Nhân Viên Thẩm Định và Liên Hệ về Chăm Sóc Thay Thế sẽ thực hiện cuộc thẩm định và sắp xếp một kế hoạch chăm sóc thích hợp cho khách hàng.

Những người nhận dịch vụ chăm sóc thay thế tại nhà sẽ được yêu cầu góp lệ phí \$3.00 mỗi giờ.

Dịch vụ chăm sóc thay thế có thể là:

- **Trợ giúp trong trường hợp khẩn cấp/  
Khủng hoảng**
- **Chăm sóc Thế có Kế Hoạch/Ngắn Hạn**
- **Chăm sóc Thế Dài Hạn/Liên tục**